

Distr.
GENERALS/9332
16 July 1969
RUSSIAN

ORIGINAL: SPANISH

ТЕЛЕГРАММА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 15 ИЮЛЯ 1969 ГОДА НА ИМЯ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
САЛЬВАДОРА

Я с глубокой озабоченностью слежу за ухудшением отношений между Сальвадором и Гондурасом в надежде, что с течением времени положение улучшится и начнутся переговоры в целях решения спора между обеими странами мирным путем. Напротив, ситуация, по-видимому, ухудшается, и использование силы серьезно угрожает миру между двумя государствами-членами Организации Объединенных Наций. В этих условиях мой долг обратиться к правительствам обеих стран с призывом немедленно отказаться от использования силы и направить свои усилия на использование мирных средств в разрешении своих разногласий. На правительствах обеих стран не только лежит ответственность перед своими народами и народами государств-членов Организации Объединенных Наций избегать нарушениям мира, который столько времени сохранялся в данном районе земного шара, но и обязанность предупреждать то, что наносит ущерб многообещающей структуре Общего рынка Центральной Америки, на который мы возлагаем большие надежды в достижении прогресса в этом районе.

Поэтому я вновь обращаю к правительству Вашего Превосходительства свой самый искренний и вынужденный призыв о том, чтобы оно немедленно прекратило акты насилия и незамедлительно приступило к ведению переговоров. Я верю, что правительство Вашего Превосходительства понимает мотивы, которые побудили меня сделать этот призыв, и надеюсь, что получу на него благоприятный ответ. Идентичную телеграмму я направляю правительству Гондураса и принимаю меры к распространению данного текста в качестве документа Совета Безопасности.

С искренним уважением,

У ТАН
Генеральный секретарь
Организации Объединенных Наций